

EN: Warning! Working at height, rock climbing, mountaineering and related activities are inherently dangerous. It is the responsibility of any person using this equipment to learn and practice the proper techniques for use of the equipment for its designated purposes safely and to foresee and take appropriate action in situations where rescue may be required. Even the correct use of equipment and techniques may result in fatal consequences. Medical conditions can affect the safety of the equipment user in normal and emergency use. Any person using this equipment assumes all risks and full responsibility for all damages or injury which may result from the use of it. It is impossible to cover all methods of use. The following instructions and pictograms show some of the common correct and incorrect methods of use; it is impossible to predict them all. This product should only be used by a trained and/or competent person, or the user should be under the direct supervision of a trained and/or competent person.

USER INSTRUCTIONS

IMPORTANT: Please read and understand this information before use, and retain this information for future reference.

General Information

- These instructions cover the use of DMM Braking Devices, conforming to one or more International standards. If in doubt please contact your supplier or DMM.
- This product may be used in conjunction with any appropriate item of Personal Protective Equipment (PPE) relevant to European Union Directive 89/686/EEC / PPE Regulation (EU) 2016/425 of the Union Européenne. Il peut être acceptable pour une autre application, veuillez consulter votre fournisseur pour les plus amples informations.
- Immediately before use, visually/functional inspect to ensure that this product is in a serviceable condition and operates correctly. We recommend a thorough inspection at least once every 6 months by a competent person (this may be the manufacturer). This inspection should be recorded on the inspection form supplied.
- Personal Issue:** this product may be issued for personal use, and may be used either separately or as part of a system.
- It depends on your equipment. The user should be aware of its history (use, storage, inspection etc.). If this equipment is not for personal use (e.g. used in mountaineering centres), we strongly recommend a systematic approach to record keeping. This should always be carried out by a competent person.
- WARNING:** if you are in any doubt about the safe condition of this product, replace it immediately.
- Ensure that the instructions for other components used in conjunction with this product are complied with. It is the user's responsibility to ensure that he/she understands the correct and safe use of this product.
- This product is designed for use in normal climatic conditions (40°C - +50°C). It may be suitable for other conditions, please consult your supplier.
- No responsibility will be accepted by DMM for damage, injury or death resulting from misuse. If in doubt contact your supplier or DMM.
- No special transportation precautions are necessary; however, avoid all contact with chemical reagents or other corrosive substances.
- Care must be taken to avoid loading this product over edges and other obstructions. Check the anticipated orientation during loading before use.
- Compatibility and Use**
- Only use locking carabiners for attachment with this product. Carabiners/connectors should conform to EN 12279:2012 (Mountaineering) or EN 362:2004 (Work at Height). We recommend the use of the DMM Belay Master carabiner for belaying and abseiling.
- Refer to the harness manufacturer's instructions for correct attachment.
- Ropes must conform to EN 892:2004 (Dynamic Ropes) for belaying and abseiling/rappelling, or EN 1891:1998 (Low Stretch Ropes) for abseiling/rappelling only.
- Confirm that the diameter of the rope is compatible with the device. (Table 1)
 - a. Rope diameters have a tolerance of +/- 0.2mm
 - b. Rope diameters and other characteristics may vary with use.
 - c. When using two strands of rope, the two strands must be similar (diameter, condition, texture).
- The braking effect of this product will be affected by factors including: rope diameter, slippiness of the rope, the age/condition of the rope, wet and icy ropes.
- The braking effect can be reduced by new ropes, small diameter ropes, Manufacturer's rope sheath construction and treatment, wet ropes etc.
- It is the responsibility of the user to be familiar with the braking effect available before each use.
- Pivot - Guide Mode Braking- for belaying seconds only**
- N.B. This should first be practised in a safe controlled environment.**
- 1.1 Installation:** Diagrams 1 - 3.
- 1.2 Belaying:** Diagrams 4 & 5.
- 1.3 Warning:** The Pivot's Guide Mode braking function may be disabled if:
 - one of the two seconds is hanging on his rope. Diagram 6.
 - the two climber's ropes are entering the Pivot from different directions. Diagram 7.
 - a rope moves into a position as shown in Diagram 8.
- 1.4 Lowering:** Diagrams 9a - d. **Attention:** Lift carabiner gradually to avoid sudden release (Diagram 9d).
- 14. Anchors**
- Positioning of the anchorage point is crucial for safe fall arrest and this must take into account the anticipated fall distance including rope stretch, the deployment of the shock absorption system (where used) and the length of the connector so that obstructions (such as the ground) may be safely avoided.
- 14.2 Mountaineering:** the user is advised that the security of any rock, snow or ice (or any combination of these) anchorage point (belay) natural or unnatural cannot be guaranteed as safe and therefore good judgment by the user is a necessity in order to obtain adequate protection.
- 15. Maintenance and Servicing**
- This product must not be marked, modified or repaired by the user unless authorised by DMM. **Note:** this product is not user maintainable with the exception of the following:
- 15.1 Disinfection:** disinfect using a disinfectant containing quaternary ammonium compounds reinforced with chlorhexidine (e.g. Savlon) in sufficient quantities to be effective. Soak the product for 1 hour at dilutions recommended for general use using clean water as per (15.2) not exceeding 25°C then rinse thoroughly as per (15.2).
- 15.2 Cleaning:** if soiled rinse in clear warm water of domestic supply quality (maximum temperature 25°C) with mild detergent at appropriate dilution (pH range 5.5 - 8.5). Thoroughly rinse and dry naturally in a warm ventilated room away from direct heat. **Important:** Cleaning is recommended after every use in a marine environment.
- 15.3 Lubrication:** **Pivot only** - Lubricate the axle with a suitable lubricating oil. This should be carried out after cleaning. Allow to drain and wipe off any excess lubricant.
- NOTE:** Lubrication is recommended after every use in a marine environment.
- 15.4 Storage:** after any necessary cleaning store unpacked in a cool, dry, dark place in a chemically neutral environment away from excessive heat or heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not store wet.
- 16. Lifespan and Obsolescence.**
- 16.1 Lifespan:** this is the maximum life of the product, subject to detailed conditions that the Manufacturer recommends that the product should remain in service. **Maximum Lifespan:** Textile & Plastic Products - 10 years from date of manufacture. Metal Products - no time limit.
- Note:** This may be as little as one use, or even earlier if damaged (e.g. in transit or storage) prior to first use. For the product to remain in service it must pass a visual and tactile inspection when considering the following criteria: fall arrest, general wear, chemical contamination, corrosion, mechanical malfunction/ deformation (including distored stem), cracks, loose rivets, loose strands of wire, frayed and/or bent wire, heat contamination (over normal climatic conditions), cut stitching, frayed tape, degradation of tape and/or thread, loose threads in tape, prolonged exposure to UV, clear and readable marking (e.g. marking, batch reference, individual serial numbers etc.).
- 16.2 Obsolescence:** a product may become obsolete before the end of its lifespan. Reasons for this may include changes in applicable standards, regulations, legislation, development of new techniques, incompatibility with other equipment etc.
- 17. Explanation of Markings:**
- DMM - Name of manufacturer.
- Beetle / Mantis / Pivot / Figure of 8 / Anka / Cardiac Arrestor - Model.**
- EN15151-2: European Standard to which the device conforms.
- Φ xx - xxmm - Minimum and maximum rope diameters to be used with the device.
- YRDAYXXXX# - Year/Date of manufacture and individual serial number.
- Boot Pictogram** - reminder that the end user should read & understand these Instructions, and those supplied with other items of PPE which may be used in conjunction with this item.
- 18. CE/EU Declaration of Conformity:** dmmwales.com
- Guarantee:** DMM guarantees this product for 3 years against any defects in materials or manufacture. The guarantee does not cover this product for normal wear through usage, incorrect storage, poor maintenance, accidental damage, negligence, any modifications or alterations, corrosion, or for any usage for which the product was not designed.

FR: Attention danger! Travail en hauteur, l'escalade, l'alpinisme, et autres activités connexes, sont par nature dangereuses. Toute personne utilisant cet équipement se doit d'apprendre et de mettre en pratique les techniques propres à l'utilisation sans danger de l'équipement pour les besoins auxquels il est destiné. Elle se doit aussi de prévoir et d'agir comme il faut dans des situations où le secours est nécessaire. Même l'utilisation correcte des équipements et des techniques peut entraîner des conséquences fatales. Les conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur en utilisant normale et d'urgence. L'utilisation assume tous les risques de l'entière responsabilité de l'utilisateur. Il est impossible de couvrir toutes les méthodes d'utilisation. Les instructions et schémas illustrent certaines des méthodes communes correctes et incorrectes d'utilisation, il est impossible de couvrir toutes les méthodes d'utilisation. Ce produit ne doit être utilisé par une personne qualifiée et/ou compétente, ou l'utilisateur doit être sous la supervision directe d'une personne formée et/ou compétente.

GUIDE DE L'UTILISATEUR

IMPORTANT: Veuillez lire et comprendre ces informations avant d'utiliser ce produit, et conserver ces informations pour référence ultérieure.

Informations Générales

- Ceux-ci directives parcourent l'utilisation des dispositifs de freinage DMM, conforme à une ou plusieurs de international standard. En cas de doute s'il vous plaît contacter votre fournisseur ou DMM.
- Ce produit peut être utilisé conjointement avec tout élément adéquate d'équipement de protection individuelle (EPI) en rapport avec la directive 89/686/EEC / Règlement EPI (UE) 2016/425 de l'Union Européenne. Il peut être conforme à une utilisation pour d'autres applications, veuillez consulter votre fournisseur pour les plus amples informations.
- Immédiatement avant la mise en œuvre, visuellement/fonctionnellement inspectez pour vérifier que ce produit est conçu pour protéger contre les chutes de hauteur.
- Juste avant l'utilisation, effectuez une inspection visuelle/fonctionnelle afin de vous assurer que le produit est en état de bon fonctionnement. Nous recommandons une inspection approfondie effectuée au moins une fois tous les six mois par une personne compétente (qui peut être le fabricant). Cette inspection doit être enregistrée sur le formulaire d'inspection fourni.
- Distribution du matériel:** ce produit peut être livré pour un usage personnel, et peut être utilisé séparément ou dans le cadre d'un système.
- Des vies peuvent dépendre de votre équipement. L'utilisateur doit connaître parfaitement son passé (emploi, stockage, contrôle etc.). Si le matériel est destiné à être partagé (centres d'alpinisme par exemple), nous recommandons la mise en oeuvre d'un système d'enregistrement effectué par une personne compétente.
- ATTENTION: en cas de doute sur l'état de ce produit effectuer immédiatement son remplacement.
- S'assurer de bien suivre le mode d'emploi de tout autre matériel utilise conjointement à ce produit. Il n'est incombe à l'utilisateur de s'assurer qu'il/elle connaît parfaitement la bonne manière d'utiliser ce produit en toute sécurité.
- Ce produit est conçu pour une utilisation dans des conditions climatiques normales (40°C - +50°C). Il peut être convenable pour d'autres conditions, pour en savoir plus consultez votre fournisseur.
- DMM décline toutes responsabilités à l'égard des dommages, blessures ou fatalités résultant du mauvais emploi se son matériel. En cas de doute, contactez DMM.
- Aucune précaution spéciale de transport n'est requise. Éviter cependant le contact avec des produits réactifs ou autres substances corrosives.
- Des précautions doivent être prises pour éviter le chargement de ce produit sur des arêtes et autres obstacles. Vérifiez l'orientation prévue pendant le chargement avant de l'utiliser.
- Compatibility et Utilisation**
- Seullement utiliser les mousquetons verrouillage pour la fixation avec ce produit.
- Mousquetons / connecteurs doivent être conformes à la norme EN 12275: 2013 (alpinisme) ou EN 362: 2004 (travaux en hauteur). Nous recommandons l'utilisation du mousqueton Belay Master DMM pour l'assurage et la descente en rappel.
- Reportez-vous aux instructions du fabricant de harnais pour la fixation correcte.
- Cordes doivent être conformes aux EN 892: 2004 (Dynamic Cordes) pour l'assurage et de rappel / rappel, ou EN 1891: 1998 (faible allongement Cordes) pour le rappel seulement.
- Vérifiez que le diamètre du câble est compatible avec l'appareil. (Table 1)
 - a. Diamètres de corde ont une tolérance de +/- 0.2 mm
 - b. Diamètres de corde et d'autres caractéristiques peuvent varier en fonction de l'utilisation.
- L'effet de freinage de ce produit sera affecté par des facteurs dont: diamètre du câble, glissant de la corde, l'âge / condition de la corde, humide et cordes glacées.
- L'effet de freinage peut être réduit par de nouvelles cordes, des cordes de petit diamètre, la construction et le traitement de gaine de câble du fabricant, cordes mouillées etc.
- Il est de la responsabilité de l'utilisateur de se familiariser avec l'effet de freinage disponible avant chaque utilisation.
- Pivot - Freinage en 'Guide Mode' Freinage - pour l'assurance secondes seulement.**
- N.B. Cela devrait d'abord être mise en œuvre dans un environnement contrôlé en toute sécurité.**
- 1.1 Installation:** Diagrammes 1 - 3.
- 1.2 Assurer:** Diagrammes 4 & 5.
- 1.3 Attention:** La fonction de freinage mode Guide du Pivot peut être désactivée si:
 - l'un des deux secondes est suspendu sur sa corde. Schéma 6.
 - les cordes des deux grimpeurs entrent sur le Pivot de différentes directions. Schéma 7.
 - une corde se déplace dans une position comme indiquée dans le diagramme 8.
- 1.4 Faire descendre:** diagrammes 9a - d. **Attention:** Soulevez mousqueton progressivement pour éviter une soudaine libération (Diagramme 9d).
- 14. Anchres**
- Le positionnement du point d'ancrage est crucial pour antichute sûr et cela doit prendre en compte la distance de chute prévu, y compris tronçon corde, le déploiement du système d'absorption de choc (cas échéant) et la longueur du connecteur afin que les obstacles (tels que le sol) peuvent être évités en toute sécurité.
- 14.2 Alpinisme:** il est rappelé à l'utilisateur que la sûreté de tout point d'ancrage (naturel ou non) sur une paroi rocheuse, sur de la neige, ou sur de la glace (ou toute combinaison de celles-ci), ne pourra être garantie. Pour ce faire, un bon sens du jugement est nécessaire de la part de l'utilisateur pour garantir une protection adéquate. L'utilisation d'un seul point de protection ne garantit pas une protection adéquate.
- 15. Maintenance et Servicing**
- Ce produit doit pas être marqué, modifié ou réparé par l'utilisateur sauf autorisation de DMM. Remarque: ce produit n'est pas maintenable utilisateur à l'exception de ce qui suit:
- 15.1 Désinfection:** utiliser un désinfectant composé d'ammonium additionné de chlorohexidine ("Savlon" par exemple) en quantité suffisante pour assurer son efficacité. Tremper l'article pendant une heure dans de l'eau propre selon les proportions classiques (voir 15.2) à une température ne dépassant pas 25°C, puis rincer parfaitement (voir 15.2).
- 15.2 Nettoyage:** en cas de souillure, rincez à l'eau courante claire et tiède (température maximale de 25°C) à l'aide d'un détérgent doux dilué de manière appropriée (intervalle de pH 5.5 à 8.5). Rincez-le convenablement et laissez-le sécher naturellement dans une pièce chaude et aérée, à l'écart de toute source de chaleur directe. **Important:** le nettoyage est recommandé après chaque utilisation en milieu marin.
- 15.3 Lubrification:** **Pivot uniquement** - lubrifier le mécanisme en utilisant une huile lubrifiante multi-usage. Le lubrification doit être effectuée après le nettoyage. Laissez couler et essuyer tout résidu de lubrifiant. **Important:** le nettoyage est recommandé après chaque utilisation en milieu marin.
- 15.4 Stockage:** après toute opération de nettoyage, stocker sans emballage dans un endroit frais, sec et sombre, neutre, et loin de toute source de chaleur excessive, de grande humidité, d'arêtes tranchantes, de substances corrosives, ou autres risques de dégâts. Ne pas stocker mouillé.
- 16. Durée de vie et obsolescence.**
- 16.1 Durée de vie:** c'est la vie maximum du produit. La durée de vie est détaillée par le fabricant qui recommande la durée que le produit devrait rester en service.
- 16.2 Durée de vie maximale:** Produits textiles - 10 ans après la date de fabrication. Produits métalliques - aucune limite de temps
- Remarque:** Il peut être aussi peu qu'une utilisation, ou même plus tôt si le produit est endommagé en transit ou stockage, avant la première utilisation. Pour que le produit reste en service, lui doit passer une inspection visuelle et tactile quand vu les critères suivants: défaillance de chute, usure générale, contamination, corrosion, défectuosité mécanique / déformations (y compris la tige déformé), des critiques, des rivets desserrés, brins des fils effilochés, et/ ou de fil pilé, déformation par chaleur (conditions climatiques normales d'excéder), sangle effiloché, extension prolongée aux ultraviolets, dégradation de la sangle et/ ou du fil, fil lâche (sangle), inscription claire et lisible (par exemple: inscription de la référence, différents numéros de série etc.).
- 16.2 Obsolescence:** un produit peut devenir désuet avant la fin de sa durée de vie. Les raisons de ceci peuvent inclure des changements des normes applicables, des règlements, de la législation, du développement de nouvelles techniques, de l'incompatibilité avec d'autre équipement, etc.
- 17. Explication des Marquages:**
- DMM - nom du fabricant.
- Beetle / Mantis / Pivot / Figure of 8 / Anka / Cardiac Arrestor - Model.**
- EN15151-2: Norme européenne à laquelle le dispositif concorde.
- Φ xx - xxmm - Diamètre de corde minimal et maximal pour être utilisé avec le produit.
- ANOUJXXXX# - numéro de lot séquentiel pour assurer la traçabilité du lot et année de fabrication.
- Diagramme du livret:** rappelle à l'utilisateur final qu'il doit lire et comprendre ces instructions ainsi que les instructions fournies avec d'autres éléments d'EPI s'ils doivent être utilisés conjointement avec ce produit.
- 18. DECLARATION DE CONFORMITÉ CE/UE:** dmmwales.com
- Garantie:** DMM garantit ce produit pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas ce produit pour une usure normale par l'usage, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages accidentels, la négligence, les modifications ou altérations, de corrosion ou pour tout usage pour lequel le produit n'a pas été conçu.

EN - Signature FR - Signature DE - Unterschrift IT - Firma ES - Firma PT - Firma NL - Handtekening	EN - Date of Purchase: Date First Used. FR - DATE D'ACHAT: DATE DU PREMIER EMPLOI. DE - KAUFDATUM: DATUM DER ERSTEN BENUTZUNG. IT - DATA DI ACQUISTO: DATA DI PRIMA IMPIOGO. ES - FECHA DE COMPRA: FECHA DE LA PRIMERA UTILIZACIÓN. PT - DATA DA COMPRA: DATA DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO. NL - VOORSTEL DATUM: DATUM VAN ANKOOP: DATUM VAN EERSTE GEbruIK.
EN - QR? Yes/No FR - QR? Oui/Non DE - QR? Ja/Nein IT - QR? Sì/No ES - QR? Sí/No PT - QR? Sim/Não NL - QR? Ja/Nein	EN - Date of Purchase: Date First Used. FR - DATE D'ACHAT: DATE DU PREMIER EMPLOI. DE - KAUFDATUM: DATUM DER ERSTEN BENUTZUNG. IT - DATA DI ACQUISTO: DATA DI PRIMA IMPIOGO. ES - FECHA DE COMPRA: FECHA DE LA PRIMERA UTILIZACIÓN. PT - DATA DA COMPRA: DATA DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO. NL - VOORSTEL DATUM: DATUM VAN ANKOOP: DATUM VAN EERSTE GEbruIK.
EN - Inspection Form/Comments/Actions FR - BULLETIN DE CONTRÔLE Observations/ACTIONS DE - INSPEKTIONSMODELLE Kommentare/Maßnahmen IT - FORMA DI INSPEZIONE Commentario/azioni ES - FORMULARIO DE INSPECCIÓN Comentarios/acciones PT - FORMULÁRIO DE INSPEÇÃO Comentários/ações NL - INSPECTIEFORMULIER Opmerkingen/maatregelen	EN - Date Inspected FR - DATE CONTRÔLE DE - INSPEKTIONSDATUM IT - DATA DI INSPEZIONE ES - FECHA DE INSPECCIÓN PT - DATA INSPECIONADA NL - VOORSTEL DATUM: DATUM VAN INSPECTIE

LL55 4EL
United Kingdom,
Llanberis, Gwynedd
DMM



Braking Devices

EN15151-2:2012

EN, FR, DE, IT, ES, PT, NL

Table 1.	EN15151-2	1	1/2	⊗	X	!	✓	!
Beetle	Type 4	Φ mm 8.5 - 11	Φ mm 7.3 - 9.2	Φ mm 7.3 - 9.2	X	!	✓	!
Mantis	Type 4	Φ mm 8.5 - 11	Φ mm 7.3 - 9.2	Φ mm 7.3 - 9.2	X	!	✓	!
Pivot	Type 4	Φ mm 8.7 - 11	Φ mm 7.3 - 9.2	Φ mm 7.3 - 9.2	X	!	✓	!
Figure of 8, Anka	Type 2	Φ mm 8.9 - 11	Φ mm 7.3 - 9.2	Φ mm 7.3 - 9.2	X	!	✓	!
Cardiac Arrestor	Type 4	Φ mm 8.9 - 11	Φ mm 7.3 - 9.2	Φ mm 7.3 - 9.2	X	!	✓	!

F314A/QA/18/Mar.2018



NO: ADVARSEL! Arbeid i høyden, klippeklaring, fjellklaring og relaterete aktiviteter er farlig. Det påhviler enhver bruker av dette utstyret at de lærer og følger sikre teknikker for korrekt bruk av utstyret. Og at de forturser og tar nødvendige regler i situasjoner hvor det kan bli nødvendig å redde noen. Personer som benytter dette utstyret påtar seg all risiko og har det hele og fulle ansvar for enhver skade. Eller personskade som kan oppstå som følge av bruk av utstyret. Det er umulig å dekke alle metoder for bruk. Følgende instruksjoner og diagrammer viser noen av de vanligste riktige og feil metodene for bruk, det er umulig å forutsi dem alle. Dette produktet skal bare brukes av en utdannet og / eller kompetent person, eller at brukeren skal være under direkte tilsyn av en utdannet og / eller kompetent person.

VIKTIGT:

Vennligst les først denne informasjonen for bruk, og ta vare på denne informasjonen for fremtidig referanse.

Generell informasjon:

1. Disse instruksjonene dekker bruken av DMM sikringsbrems og nedfirsbrems, tilpasser en eller flere internasjonale standarder. Hvis du er i tvil kan du kontakte din leverandør eller DMM.

2. Dette produktet kan benyttes sammen med personlig verneutstyr som faller inn under EU-direktiv 89/686/EEC / PPE forordning (EU) 2016/425 / PPE forordning (EU) 2016/425. Den kan være tilladelig for andre anledelser, kontakt vennligst din leverandør. **RISIKO:** Denne PPE er designet for å beskytte mot fall fra høyde.

3. Rett for bruk skal alt utstyrt inspiseres visuelt for å sikre at produktet er i skikk tilstand og fungerer på den riktige måte. Vi anbefaler grundig inspeksjon minst en gang hver 6 måned. Slik inspeksjon bør utføres av en kompetent person (dette kan være produsenten). Denne inspeksjonen skal opp på inspeksjon som levert.

4. **Personlig udgivelse:** Dette produktet kan ha en enten udgives enkelt til en person eller som del av et system.

5. Det kan være avhengig av utstyret. Brukeren må ha oversikt over historikken (bruk, rengjøring, inspeksjon osv.). Hvis utstyret ikke er til personlig bruk (f.eks. til bruk i fjellklaringscenter), anbefaler vi en systematisk loggføring. Dette bør utføres av en kompetent person.

6. **Advarsell:** Dersom du på noen som helst måte er i tvil om dette produktet er i sikker stand, må du omgående bytte det ut med et nytt.

7. Påse at instruksjonene som gjelder for annet utstyr som brukes sammen med dette produktet, overholdes. Det er brukers ansvar å sørge for at han eller hun ved hva som er riktig og sikker bruk av dette produktet.

8. Dette produktet er designet til anvendelse under normale klimatiske forhold (-40°C - +50°C). Det kan muligvis anvendes under andre forhold, kontakt vennligst din leverandør.

9. DMM fraskriver seg ethvert ansvar ved skade på utstyr eller personer eller ved dødsfall som skyldes feil bruk. Hvis du er i tvil, kontakt din leverandør eller DMM.

10. Det kreves ikke spesielle foranstaltninger ved transport, med en bør likevel unngå enhver kontakt med kjemiske reagenser eller andre korrosive stoffer. Hvis det finnes noen som helst tilv, skal produktet straks tas ut av bruk, destrueres og erstattes.

11. Forsiktighet må utvises for å unngå lasting dette produktet over kanter og andre hindringer. Sjekk den forventede retningen under lasting for bruk.

12. **Kompatibilitet og bruk:**

12.1 Bruk kun läsing karabiner for feste med dette produktet. Karabiner / connecters bør tilsvare EN 12275:2013 (Mountaineering) eller EN 362: 2004 (Høyde). Vi anbefaler bruk av DMM Belay Master karabinkrok for sikring og rappelling.

12.2 Se selve produsentens instruksjoner for riktig vedlegg.

12.3 Tau må følge EN 892: 2004 (Dynamic Ropes) for sikring og rappelling, eller EN 1891: 1998 (Low Stretch Ropes) for bare rappelling.

12.4 Bekräfти diameteret av tauet er kompatibel med enheten. se Fig. 1.

a. Tau diameter har en toleranse på +/- 0.2mm

b. Tau diameter og andre egenskaper kan variere med bruk.

c. Når du bruker tau til tau, må du ta turen ha lik diameter, tilstand og overflate.

12.5 Bremsverkningen av dette produktet vil være påvirket av faktorer inkludert: tau diameter, glathet av tauet, alderen / tilstanden av tauet, våt og glatt tau.

12.6 Den bremsende effekten kan reduseres med nye tau, liten diameter tau, tau skjede bygging og behandling, våt tau etc.

12.7 Det er brukernes ansvar å være kjent med bremsseffekten tilgjengelig for hver bruk.

13. **Pivot - Bremsing i "Guide Mode".**

N.B. Det bør endast bli praktisert på en sikker kontrollert miljø.

13.1 Installere: Diagram 1 & 3.

13.2 **Sikring:** Diagram 4 & 5.

13.3 **Advarsell:** Pivot Guide Mode' bremsfunksjon kan være deaktivert hvis:

a. av de to sekunder henger på repet. Diagram 6.

b. de to klärttau går inn i Pivot for forskjellige retninger. Diagram 7.

c. et tau flytter inn i en stilling som vist i figur 8.

13.4 **Nedfiring:** Diagram 9a - **Advarsell!** Lift karabinkrok gradvis for å unngå plutselig utlosning (Diagram 9c).

14. **Frankningspunkt:**

14.1 Posisjonering av forankringspunkt er avgjørende for sikkerfallsikring og dette må tas hensyn til forventede fallstrekken inkludert tau strekk, deployering av dempingssystem (eller brukes) og lengden av kontakten, slik at hindringer (for eksempel bakkene) kan være trygt unngått.

14.2 **Fjellklaring:** Brukeren er informert at sikkerheten av stein, snø eller is (eller noe kombinasjon av disse) forankringspunkter med naturlig eller kunstig feste ikke kan garanteres som sikker og god demmekjer derfor må benyttes teknikker for å sikre tilfredsstillende beskyttelse.

15. **Vedlikehold og service:**

Dette produktet må ikke merkes, endres eller repareres av brukeren uten autorisasjon fra DMM. **Merk:** Dette produktet er ikke bruker vedlikeholde med unntak av følgende:

15.1 **Desinfeksjon:** Desinfiser med et desinfeksjonsmidde som inneholder kvaternære ammoniumforbindelser forsterket med klorhexidin (feks Savlon) i tilstrekkelige mengder for å være effektiv. La produktet ligge i blot i én time; løsningen skal ha samme styrke som det som anbefales til alminnelig rengjøring. Bruk rent vann (15.2) som holder en temperatur på maks 25°C, skyll deretter godt (15.2).

15.2 **Rengjøring:** Hvis skittent skjell i rent varmt vann av innenlandske leveringskvalitet (maksimalstemperatur 25 °C) med et mildt vaskemiddel på passende fortynning (pH-område 5.5 til 8.5). Skjell og tork naturlig i en varm ventilert rom vekk fra direkte varme. Viktig: Rengjøring anbefales etter hver bruk i et marin miljø.

15.3 **Smøring:** Pivot bare - Smør mekanismen ved hjelp av en universalsmøreolje. Dette bør utføres etter rengjøring. La overflaten smørmeddel rente av, og tørk av restene. Smøringen rekommenderas etter varje användning i marina omgivningar.

15.4 **Oppbevaring:** Oppbevarer etter eventuell rengjøring unnpakket på et kjølig, tørt og mørkt sted i kjemisk nøytrale omgivelser. Unngå sterke varme eller andre værmekilder, høy luftfuktighet, skarpe kanter, korrosive midler eller andre potensielle skadefaktorer. Må ikke lagres på vått sted.

16. **Levetid og ukurars:**

16.1 **Levetid:** Dette er maksimal levetid for et produkt, styrt av detaljerte forhold, som produsenten antar at produktet skal kunne være i bruk.

Maksimal Levetid: Tekstilprodukter - 10 år fra produksjonsdato. Metallprodukter - ingen tidsbegrensning.

Merk: Dette kan være så lite som ett bruk, eller tidligere dersom skader (under frakt eller lagring) for produkt tas i bruk. For at produkt skal kunne være i fortsatt bruk, må det passe i en visuell og rutinefull inspeksjon etter følgende kriterier:

fallsikring, generell slitasje, kjemisk forurensning, korrosjon, mekanisk svikt / deformasjon, sprekk, løse nagger, løse tråder av wire, frynsete og / eller boyd wire, varme forurensning (over normale klimatiske forhold), kutte som, frynsete tape, nedbryting av tape og / eller tråd, løse tråder i bånd, langvarig tensjon, ekspansjon for UV-syng og lesbar merking (serienummer, batchnummer, annen merking).

Når slike produkter er påmontert til andre produkter i et system, les produsentens foranvisninger som angir komplett systemet.

16.2 **Ukurrans:** Produktet skal ikke ukurrans for levetid utløper. Grunner kan være forandringer i støtstånd, forstyrrelser, regulering, lovgivning, utvikling av nye teknikker, kompatibilitet med annet utstyr etc.

17. **Forklaring til markeringer:**

DMM - Navn på fabrikant.

Bug/Mantis/Pivot/Figur 8/Anta/Cardiac Arrestor - Produktnavn.

EN15151-2 - Europisk standard som produktet oppfyller.

Ø xx - xxmm - Minimum og maksimal diameter tau som skal brukes sammen med produktet.

ARDAGXXX# - År/dag for produksjon og individuelt serienummer.

Bogepiktogram: piktometer til brukeren bør læse og forstå disse anvisningene og anvisningene som kommer med andre parter av de personlige vernemidler hvis de bruges i forbundelse med dette produktet.

18. CE/EU-SAMSVÄRSERKLÄRING: dmmwales.com

Garantere

DMM garanterer dette produktet i 3 år mot defekter i materialer eller produksjonsfeil. Garantien dekker ikke dette produktet for normal slitasje gjennom bruk, fel laging, dårlig vedlikehold, utilstrekkelig skade, uaktsomhet, eventuelle endringer eller modifikasjoner, korrosjon, eller for noen bruk som produktet ikke er beregnet på.

SV: Varning! Arbeide på høyde, klättring, bergbestigning och relaterade aktiviteter är farliga till sin natur. Det äger varje persons ansvar som använder denna utrustningen att låsa sig och använda korrekt teknik för utrustningen avsedda syften, på ett säkert sätt och förtur och vid lämpliga åtgärder i situationer där räddning kan krävas. Även korrekt användning av utrustningen och tekniken kan leda till olyckor med dödlig utgång. Medicinska tillstånd kan påverka utrustningsanvändares säkerhet vid normal användning och i nödsituationer. Alla personer som använder utrustningen tar på sig fullständigt ansvar för alla risker, samt skador eller olyckor som kan ske som resultat av användningen. Det är omöjligt att täcka alla användningsmetoder. Följande anvisningar och bilder visar några av de vanligaste korrekta och felaktiga användningsmetoderna. Det är omöjligt att förutse samlingsa. Det finns inget substitut för instruktioner av utbildade och kompetent person.

VIKTIGT: Var god läs och förstå denna information innan användningen och behåll anvisningarna för framtidig referanse.

Generell informasjon:

1. Disse instruksjonene dekker bruken av DMM sikringsbrems och nedfirsbrems, tilpasser en eller flere internasjonale standarder. Hvis du er i tvil kan du kontakte din leverandør eller DMM.

2. Dette produktet kan benyttes sammen med personlig verneutstyr som faller inn under EU-direktiv 89/686/EEC / PPE forordning (EU) 2016/425 / PPE forordning (EU) 2016/425. Den kan være tilladelig for andre anledelser, kontakt vennligst din leverandør. **RISIKO:** Denne PPE er designet for att beskytte mot fall fra høyde.

3. Rett for bruk skal alt utstyrt inspiseres visuelt for å sikre at produktet er i skikk tilstand og fungerer på den riktige måte. Vi anbefaler grundig inspeksjon minst en gang hver 6 måned. Slik inspeksjon bør utføres av en kompetent person (dette kan være produsenten). Denne inspeksjonen skal opp på inspeksjon som levert.

4. **Personlig udgivelse:** Dette produktet kan ha en enten udgives enkelt til en person eller som del av et system.

5. Det kan være avhengig av utstyret. Brukeren må ha oversikt over historikken (bruk, rengjøring, inspeksjon osv.). Hvis utstyret ikke er til personlig bruk (f.eks. til bruk i fjellklaringscenter), anbefaler vi en systematisk loggføring. Dette bør utføres av en kompetent person.

6. **Advarsell:** Dersom du på noen som helst måte er i tvil om dette produktet er i sikker stand, må du omgående bytte det ut med et nytt.

7. Påse at instruksjonene som gjelder for annet utstyr som brukes sammen med dette produktet, overholdes. Det er brukers ansvar å sørge for at han eller hun ved hva som er riktig og sikker bruk av dette produktet.

8. Dette produktet er designet til anvendelse under normale klimatiske forhold (-40°C - +50°C). Det kan muligvis anvendes under andre forhold, kontakt vennligst din leverandør.

9. DMM fraskriver seg ethvert ansvar ved skade på utstyr eller personer eller ved dødsfall som skyldes feil bruk. Hvis du er i tvil, kontakt din leverandør eller DMM.

10. Det kreves ikke spesielle foranstaltninger ved transport, med en bør likevel unngå enhver kontakt med kjemiske reagenser eller andre korrosive stoffer. Hvis det finnes noen som helst tilv, skal produktet straks tas ut av bruk, destrueres og erstattes.

11. Forsiktighet må utvises for å unngå lasting dette produktet over kanter og andre hindringer. Sjekk den forventede retningen under lasting for bruk.

12. **Kompatibilitet og bruk:**

12.1 Bruk kun läsing karabiner for feste med dette produktet. Karabiner / connecters bør tilsvare EN 12275:2013 (Mountaineering) eller EN 362: 2004 (Høyde). Vi anbefaler bruk av DMM Belay Master karabinkrok for sikring og rappelling.

12.2 Se selve produsentens instruksjoner for riktig vedlegg.

12.3 Tau må følge EN 892: 2004 (dynamic ropes) for sikring og rappelling, eller EN 1891: 1998 (Low Stretch Ropes) for bare rappelling.

12.4 Bekräfти diameteret av tauet er kompatibel med enheten. se Fig. 1.

a. Tau diameter har en toleranse på +/- 0.2mm

b. Tau diameter og andre egenskaper kan variere med bruk.

c. Når du bruker tau til tau, må du ta turen ha lik diameter, tilstand og overflate.

12.5 Bremsverkningen av dette produktet vil være påvirket av faktorer inkludert: tau diameter, glathet av tauet, alderen / tilstanden av tauet, våt og glatt tau.

12.6 Den bremsende effekten kan reduseres med nye tau, liten diameter tau, tau skjede bygging og behandling, våt tau etc.

12.7 Det er brukernes ansvar å være kjent med bremsseffekten tilgjengelig for hver bruk.

13. **Pivot - Bremsing i "Guide Mode".**

N.B. Det bør endast bli praktisert på en sikker kontrollert miljø.

13.1 Installere: Diagram 1 & 3.

13.2 **Sikring:** Diagram 4 & 5.

13.3 **Advarsell:** Pivot Guide Mode' bremsfunksjon kan være deaktivert hvis:

FI: VAROITUS! Korkoissa paikoissa työskentely, vuorikiipeily ja vastaanotto on luonteeltaan vaarallista. On jokaisen välinettä ja käyttäävän henkilön vastuulla oppia ja harjoittaa käytäntöihinsä ja niiden määritetyihin käytäntötarjouksien mukaisesti ja olla paikallaan. Jos toimimaan asiamuksia tavalta tilanteissa, joissa pelastautuminen voi olla tarpeen. Välineiden ja teknikonkin oikeaan käyttö, ei poista kaikkia riskejä, joiden seuraukset voivat olla hengenvaaralliset. Sairaudet voivat vaikuttaa välineitä käyttäjän turvallisuuteen normaaleissa - ja häätantilanteissa. Välinettä käyttäävän henkilön väistäminen ja välttämisen tapa on erilainen kuin muille. Seuraavissa ohjeissa ja kuvissa esitellään joitakin tavallisia oikeita ja vähäriä käytäntömenetelmiä. Kaikkia menetelmiä ei ole mahdollista ennakoida. Tämä tuote tulee käyttää vain koulutettu ja / tai toimivaltainen henkilö, tai käyttää vain olla suorassa valvontaa koulutettu ja / tai toimivaltainen henkilö.

KÄYTÖTÖHJEET TÄRKEÄÄ: Lue ja sisästä nämä ohjeet ennen käyttöä, ja pidä ohjeet tallessa tulevaa käyttöä varten.

Yleistä tietoa

Nämä ohjeissa käsitellään DMM:n varmistus- ja laskeutumislaite. Sulkurekaat ovat yhden tai useamman kansainvälisen standardin mukaisia. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi tai DMM:ään.

2. Tuotetta voidaan käyttää yhdessä minkä tahansa asianmukaisen Euroopan unionin direktiivin 89/686/EY / PPE-asetuksen (EU) 2016/425 mukaisen henkilösuojaavan kanssa. Sitä voidaan ehkä käyttää myös muilla soveltuksilla. Varmista asia aina jälleenmyyjältä.

RISKI: Tämä henkilökohtainen suojaruste on suunniteltu henkilön suorittamaa huolellista

tarkastuslomakkeeseen. Suosittelemme asiantuntemaan henkilön suorittamaa huolellista

tarkastusta puan vuoden välein (esimerkiksi valmistaja).

4. Henkilökohtainen käyttö: tuote voidaan antaa henkilökohtaiseen käyttöön, ja sitä voidaan käyttää joko erikseen tai jonkin järjestelmän osana.

Välinettä varassa on ihmiskinä. Käytäjän tulleet tietää varusteneen käytöhistoria (käyttö, varastointi, tarkistus ite). Jos tuote ei ole henkilökohtaisessa käytössä (esim. käytössä vuorikiipeilykeskuksissa), suosittelemme systemaattista kirjanpitoa. Asiantunteman henkilön tulee merkitä se olikin. Tarkistus tulee merkitä toimitettuna tarkastuslomakkeeseen.

3. Tuoteku tulee silmä näkemällä ja toimimalla ennen käyttöä, jotta tiedät, onko tuote käytöltä voinut se oikein. Tarkistus tulee merkitä toimitettuna tarkastuslomakkeeseen.

4. **Henkilökohtainen käyttö:** tuote voidaan antaa henkilökohtaiseen käyttöön, ja sitä voidaan käyttää joko erikseen tai jonkin järjestelmän osana.

Välinettä varassa on ihmiskinä. Käytäjän tulleet tietää varusteneen käytöhistoria (käyttö, varastointi, tarkistus ite). Jos tuote ei ole henkilökohtaisessa käytössä (esim. käytössä vuorikiipeilykeskuksissa), suosittelemme systemaattista kirjanpitoa. Asiantunteman henkilön tulee merkitä se olikin. Tarkistus tulee merkitä toimitettuna tarkastuslomakkeeseen.

5. Tuoteku tulee silmä näkemällä ja toimimalla ennen käyttöä, jotta tiedät, onko tuote käytöltä voinut se oikein. Tarkistus tulee merkitä toimitettuna tarkastuslomakkeeseen.

6. **VÄRÖITÖS:** Jos olet epävarma tuotteen turvallisuudesta, vahdista se uuteen välittömästi.

7. Värimistä: ettei muiden tämän tuotteen kanssa käytettävien komponenttien ohjeita noudataetaan. On käytäjän vastuulla varmistaa, että hän ymmärtää, miten tuotteta käytetään oikein ja turvallisesti.

8. Tuote on suunniteltu käytettäväksi normaaleissa ilmosta-olosuhteissa (-40°C +50°C). Sitä voidaan mahdollisesti käyttää myös muissa olosuhteissa. Varmista asia aina jälleenmyyjältä.

9. DMM ei vastaa tuotteen väärästä käytöstä aiheutuvaan vahingoista, vammoista tai kuolemasta. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi tai DMM:aan.

10. Eniten kulujaan liittyy varotoimenpiteet eivät ole tarpeen. Vältä kuituen kontaktia kemiallisten reagensien tai muiden syövyttävienaineiden kanssa.

11. Tuoteku tulee siltävästä lastaamasta reunojen ja muiden esteiden yli. Tarkasta odottavissa oleva suuntaa latauksissa ainaan ennen käyttöä.

12. **Yhteenveto ja käyttö:**

12.1 Käytä vain lukuisia Sulkurekkoja kiinnitystä tämän tuotteen kanssa. Sulkurekaat /

connectors on täytettävä EN 12275:2013 (vuorikiipeily) tai EN 362: 2004 (Työ Korkeus). Suosittelemme DMM Varmistus- Master Karbiinhinaka varmistaminen ja laskeutuminen.

12.2 Katso valjaiden valmistajan ohjeet asiamuista kiinnitystä.

12.3 Käytetä on vastattava EN 892: 2004 (Dynamic Käytöd) varmistaminen ja laskeutuminen tai EN 1891: 1998 (Low Stretch Käytöd) laskeutua seinää koiden vain.

12.4 Värimistä: ettei koodi on yhteensopiva laite. Katsa kuva 1

a. Käytet halkaisijat ja muut ominaisuudet saatavat valitella käytössä.

b. Käytet halkaisijat ja muut ominaisuudet saatavat valitella käytössä.

c. Käytet käytäntä halkaisijon tunnistusta.

12.5 Jarrutus tuotteen vaikuttavista vaikuttavista tekijät kuten: köysi halkaisija, liukaus köyden, ikä / koton köyden, märkä / jänien köydet.

12.6 Jarrutuksen vaikuttus voidaan vähentää uudet käydet, pieni halkaisija käydet, köysi tuppi rakennimaisiin ja hoito, märkä köydet jne.

12.7 On käytäjän vastuulla tuntea jarrutusteho käytettävässä ennen käyttöä.

13. **Pivot - Jarrutus Guide Mode'**

N.B. Tämä olisi ensimmäinen harjoittelulla turvallista valvottussa ympäristössä.

13.1 Asentaminen: kaaviot 1-3.

13.2 Värimistäminen: kaaviot 4 & 5

13.3 Väritöösi: Pivot 'Guide Mode' bremsfunktion kannet deaktivoida, hivis: a. en af de sekunder hængende på hans reb. Diagram 6.

b. kaksi kippejä kohdet ovat siirtymässä Pivot fra forskejret retninger. Diagram 7.

c. köysi siirtymä asentoon, kuten on esittely kaaviossa 8.

13.4 Laskeminen: kaavio 9a - d. Advarsel Loft karabinhage gradvist for at undgå pladsel frigivelse (Diagram 9c).

14. **Ankuriointi:**

14.1 Ankuriointiseen sijoittaa on erittäin tärkeää putoamisen pysäytämisestä kannalta. Siinä tullee ottaa huomioon oletettu putoamismatka mukaan lukien köyden jousto, iskuvaamisenmuuttajärjestelmän (mikäli käytössä) nykäisy ja jatkon pituus, jotta esteet (esimerkiksi maapinjal) voidaan välttää turvallisesti.

14.2 **Vuorikiipeily:** käytäjän tulee huomata, ettei kiven, lumen tai jään (tai näiden yhdistelmän) muodostama luomollinen tai elu-luomollinen ankrupisteen (varmistus) turvallisuuksia voi taata. Nämä ollaan käytäjän oma arvostelukykyä on välttämätön, jotta suojaus on riittävä.

15. **Ulkotilat:**

Käytäjä ei saa merkitä, korjata tai muokata tuotetta, ellei DMM ole antanut tähän lupaa. Huoma: käytäjä ei saa huoltaa tuotetta, ellei kysyseessä ole jokin seuraavista:

15.1 **Desinfointi:** desinfoniointilaatikko, joka sisältää sopivalla määrellä kloriheksidiiniä (esim. Savlon) vahvistaa kuumatähtäistä toimilakseen teholätkästä. Liota tuotteen tunnus ajan yleiskäytöön suositteliin kuumenoksesta. Käytä puhdasta vettä (kohdan 15.2 mukaisesti) ja 23C lämpötilassa ja huutelle sen jälkeen (kohdan 15.2 mukaisesti).

15.2 **Puhdistus:** jos liikauttunut, puhdisti lämpimällä vedellä (maximilämpötila 25 °C) ja miedolla, asiallaan kuuluvasti laimennetulla pesuaineella (pH 5,5–8,5). Huuhde luotellisesti ja anna kiuuvia itsestään seuraavaksi. Tärkeää: Puhdistusta suosittelaan jokaisen käytön jälkeen merellisessä ympäristössä.

15.3 **Voihte:** Pivot pain - voittele mekanismi sopivalla voitelulla. Voiteuhdutuksen jälkeen. Anna paina ja pyhi poist ylimääräisenä voitteen. Voittele suosittelaan jokaisen käytön jälkeen.

15.4 **Varastointi:** varasto tuote puhdistuksen jälkeen ilman paikkausta viileässä, kuivassa paikassa kemiallisesti neutralisissa ympäristöissä poissa kuumuudesta tai kuumuuden lähteestä, kosteudesta, terävästä reunoista, syövätävistä aineista ja muista mahdollisista vahingot aiheuttavista. Älä varasto kosteana.

16. **Käytöökkä ja vanheminen**

16.1 **Käytöökkä:** tuotteen maksimikäytöä, joka riippuu yksityiskohtaisista olosuhteista ja jokaan ajan tuotestavaan valmistajan suosituksen mukaan käytästä.

Suri Käytöökkä: Testillist - 10 vuotta valmistuspäivästä. Metallituotteen - ettei ole aikaraja.

Huoma: Tämä voi olla niin vähän kuin yksi käytöökkä tai jopa alkaisemmin, joka vahingoittuu (esim. Savlon) vahvistaa kuumatähtäistä toimilakseen.

16.2 Vanheminen: tulee voi vahentaa ennen kuin sen käytöökkä tulee päätkseen. Tähän voi välttyä synny muutokset soveltuvaan standardeissa, sääädokset, lainsäädäntö, uusien teknikoiden kehittämisen, yhteensopimattomuus muiden välineiden kanssa jne.

17. **Merkintöjen selitykset**

DMM - Valmistajan nimi.

Bug / Mantis / Pivot / Figure of 8 / Anka / Cardiac Arrestor - Tuotteen nimi.

EN15151-2 - Eurooppalainen standarti, jonka tuote täyttää.

Φ xx - xxmm - Minimi ja maksimi köyden halkaisija käytettäväksi tuotteen.

VUPAIXXXX - Vuosi/päivä valmistus ja yksittäisen sarjanumeron.

Kirjainmerkki - muistuttaa siitä, että loppukäytäjä tulee lukea ja ymmärtää nämä ohjeet sekä muiden tämän tuotteen kanssa käytettävien henkilösuojaisten mukana osoitettu ohjeet.

18. CE/EU-VAASTIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS: dmmwales.com

Takuu: DMM antaa tuotelleen takuun kolmen vuoden ajaksi materiaali- tai valmistusvirheiden varalta. Takuu ei kato tuotteen normaalista kulumista käytössä, ja vähän läistäytyä, heikkoja huoltoja, vahingossa tapahtuva vaurioituma, muutoksia, syöpymistä tai

variaatioita.

Garantti: DMM garanteri tiettäväksi tuotteen materiaalivaroista ja tuotteen valmistusvirheistä.

Garantti: DMM garanteri tiettäväksi tuotteen materiaalivaroista ja tuotteen valmistusvirheistä.

Garantti: DMM garanteri tiettäväksi tuotteen materiaalivaroista ja tuotteen valmistusvirheistä.

Garantti: DMM garanteri tiettäväksi tuotteen materiaalivaroista ja tuotteen valmistusvirheistä.

Garantti: DMM garanteri tiettäväksi tuotteen materiaalivaroista ja tuotteen valmistusvirheistä.

Garantti: DMM garanteri tiettäväksi tuotteen materiaalivaroista ja tuotteen valmistusvirheistä.

Garantti: DMM garanteri tiettäväksi tuotteen materiaalivaroista ja tuotteen valmistusvirheistä.

Garantti: DMM garanteri tiettäväksi tuotteen materiaalivaroista ja tuotteen valmistusvirheistä.

Garantti: DMM garanteri tiettäväksi tuotteen materiaalivaroista ja tuotteen valmistusvirheistä.

Garantti: DMM garanteri tiettäväksi tuotteen materiaalivaroista ja tuotteen valmistusvirheistä.

Garantti: DMM garanteri tiettäväksi tuotteen materiaalivaroista ja tuotteen valmistusvirheistä.

Garantti: DMM garanteri tiettäväksi tuotteen materiaalivaroista ja tuotteen valmistusvirheistä.

Garantti: DMM garanteri tiettäväksi tuotteen materiaalivaroista ja tuotteen valmistusvirheistä.

Garantti: DMM garanteri tiettäväksi tuotteen materiaalivaroista ja tuotteen valmistusvirheistä.

Garantti: DMM garanteri tiettäväksi tuotteen materiaalivaroista ja tuotteen valmistusvirheistä.

Garantti: DMM garanteri tiettäväksi tuotteen materiaalivaroista ja tuotteen valmistusvirheistä.

Garantti: DMM garanteri tiettäväksi tuotteen materiaalivaroista ja tuotteen valmistusvirheistä.

Garantti: DMM garanteri tiettäväksi tuotteen materiaalivaroista ja tuotteen valmistusvirheistä.

Garantti: DMM garanteri tiettäväksi tuotteen materiaalivaroista ja tuotteen valmistusvirheistä.

Garantti: DMM garanteri tiettäväksi tuotteen materiaalivaroista ja tuotteen valmistusvirheistä.

Garantti: DMM garanteri tiettäväksi tuotteen materiaalivaroista ja tuotteen valmistusvirheistä.

Garantti: DMM garanteri tiettäväksi tuotteen materiaalivaroista ja tuotteen valmistusvirheistä.

Garantti: DMM garanteri tiettäväksi tuotteen materiaalivaroista ja tuotteen valmistusvirheistä.

Garantti: DMM garanteri tiettäväksi tuotteen materiaalivaroista ja tuotteen valmistusvirheistä.

Garantti: DMM garanteri tiettäväksi tuotteen materiaalivaroista ja tuotteen valmistusvirheistä.

Garantti: DMM garanteri tiettäväksi tuotteen materiaalivaroista ja tuotteen valmistusvirheistä.

Garantti:

